

Informasjonsmøte om fosterhjem

Buổi họp hướng dẫn về nhà bảo dưỡng.

Barn som har opplevd alvorlig omsorgssvikt kan trenge et nytt hjem i en periode, eller frem til de er voksne. Dette kan også gjelde for noen barn og unge med katolsk bakgrunn.

Các trẻ em rơi vào hoàn cảnh thiếu chăm sóc một cách trầm trọng có thể cần một mái ấm mới trong một giai đoạn hay cho đến khi chúng lớn khôn. Điều này cũng có thể xảy đến cho các trẻ em và thiếu niên con nhà công giáo.

Det er behov for flere fosterhjem. Familier kan bli godkjent som fosterhjem for barn og ungdom fra egen slekt, familie, eller nettverk, eller for et barn de ikke kjenner.

Hiện đang có nhu cầu cần thêm nhiều nhà bảo dưỡng. Các gia đình có thể được chấp thuận làm nhà bảo dưỡng cho trẻ em và thiếu niên trong giòng họ mình, gia đình mình, hoặc quen biết, hoặc ngay cả cho một đứa trẻ họ không hề quen biết.

I samarbeid med St. Paul menighet vil Fosterhjemstjenesten i Bergen holde et informasjonsmøte for voksne som kan være interessert i å høre mer om hva det vil si å være et fosterhjem, et familiehjem eller et beredskapshjem. Du binder deg ikke til noe ved å delta på informasjonsmøtet.

Phối hợp với giáo xứ Thánh Phaolo, cơ quan lo việc bảo dưỡng tại Bergen tổ chức một buổi họp thông tin cho những ai thích biết thêm về thế nào là một nhà bảo dưỡng, một gia đình bảo dưỡng hay một nhà bảo dưỡng cấp thời. Bạn không bị ràng buộc gì khi tham dự buổi họp này.

Tid: Torsdag 15. mars 2018 klokken 18.30–20.30

Sted: Personalrom, St. Paul grunnskole, Christie gate 16

Thời gian : Thứ năm 15.03.2018, từ 18g00-20g30.

Địa điểm : Phòng giáo viên, trường st.Paul, Christie gate 16.

Rådgivere fra Fosterhjemstjenesten orienterer om fosterhjemsarbeid og vil svare på dine spørsmål om hva det innebærer å ta på seg en fosterhjemsoppgave. En fosterforelder vil også dele sine erfaringer med deg.

Các cố vấn của cơ quan lo việc bảo dưỡng hướng dẫn về những công việc của một nhà bảo dưỡng phải làm, đồng thời trả lời tất cả những thắc mắc của bạn liên quan đến phân hành của một nhà bảo dưỡng. Một phụ huynh bảo dưỡng cũng sẽ chia sẻ kinh nghiệm với bạn.

Dette får du vite mer om:

Qua buổi họp này bạn sẽ biết thêm:

- Hvem er fosterbarna?

Trẻ em ở nhà bảo dưỡng là những ai?

- Hvorfor må barna flytte fra foreldrene sine?

Tại sao trẻ em phải rời khỏi cha mẹ mình?

- Hvem kan bli fosterforeldre?

Ai có thể làm cha mẹ bảo dưỡng?

- Hvordan blir du fosterforelder?

Phải làm thế nào để trở nên một cha/mẹ bảo dưỡng?

- Hvem må du samarbeide med?

Cha/mẹ phải hợp tác với những ai?

- Økonomi og rettigheter

Kinh tế và quyền lợi

- Kort om beredskapshjem og familiehjem

Sơ qua về một nhà bảo dưỡng cấp thời và về một gia đình bảo dưỡng.

- Behovet for fosterforeldre til enslige mindreårige flyktninger.

Nhu cầu phải có cha mẹ bảo dưỡng đối với các trẻ vị thành niên tị nạn.

Hvis du ikke kan komme på dette møtet, arrangerer Fosterhjemstjenesten informasjonsmøter hver måned, unntatt i juli. Tid og sted for disse møtene, finner du på fosterhjem.no.

Nếu như không thể đến dự họp lần này, bạn có thể dự các buổi họp khác do cơ quan lo việc bảo dưỡng tổ chức hàng tháng, ngoại trừ tháng 7. Xin mời vào trang mạng fosterhjem.no để biết thêm về thời gian và địa điểm tổ chức.

Påmelding:

Ghi danh tham dự:

Det vil hjelpe oss i planleggingen av møtet dersom vi vet hvor mange som kommer. Derfor ber vi deg om å melde deg på ved å trykke på lenken [her](#) (trykk Ctrl og på lenken). Dersom du ikke rekker å melde deg på, eller du vil ha flere med, er det likevel anledning til å komme på informasjonsmøtet.

Biết trước được số người tham dự sẽ giúp chúng tôi dễ dàng sắp xếp các buổi họp. Vì thế chúng tôi xin bạn vui lòng ghi danh tham dự bằng cách nhấn vào đây: [her](#). Tuy nhiên, nếu không kịp ghi danh hay bạn muốn có nhiều người cùng đi dự, thì bạn vẫn có thể đến dự họp.

Ansvarlig for møtet:

trách nhiệm buổi họp:

Hvis du vil vite mer om innholdet på møtet eller noe annet om det å være fosterhjem så kan du ta kontakt med rådgivere i Fosterhjemstjenesten i Bergen guro.aarvik@bufetat.no – tlf. 466 19 364 eller evy.kristin.jamne@bufetat.no - tlf. 466 15 137

Nếu bạn muốn biết thêm nội dung của buổi họp hoặc bất cứ điều gì liên quan đến việc làm nhà bảo dưỡng, xin cứ liên lạc với các cố vấn của cơ quan tại Bergen sau đây :
guro.aarvik@bufetat.no – tlf. 46619364 hay evy.kristin.jamne@byfetat.no tlf. 46615137.